

Мысль Данте о том, что роль хранителей и создателей национального единства при отсутствии централизованной власти принадлежит именно интеллектуальной элите, поэтам и писателям "блестящего" стиля, а не местным "муниципальным" авторам, по существу оказалась пророческой: вплоть до объединения страны в 1870 г. общий итальянский язык был общим только для образованной верхушки общества.

3. Лексемы и словоформы в стихах "Новой жизни".

В 1294 г. Данте объединил свои лирические стихи и связующие их прозаические комментарии в "книжечку" (*libello*); он назвал ее «*Vita Nova*» в соответствии с новым пониманием любви как возвышенно-мистического чувства к ангелоподобному существу - источнику благодати. Для Данте такой "*donna della salute*" была Беатриче, воспетая поэтом "новым сладостным стилем" - *dolce stil nuovo*. Это название закрепилось *post factum* за новым поэтическим направлением только через два десятилетия, когда Данте во второй части "Божественной комедии" вложил в уста Бонаджунты из Лукки признание превосходства "новых форм" - *le nove rime* [*Purg. XXIV, 55-57*]:

«O frate, issa vegg'io» diss' elli «il nodo
che 'l Notaro e Guittone e me ritenne
di qua dal dolce stil novo ch'i' odo».

Стихи поэтов - *dolce stil nuovo* приводятся в трактате «*De Vulgari Eloquenzia*» как образцы *volgare illustre*, не допускающего просторечных или "детских" слов - *manicare*, *mamma*, *babbo*, *mate*, *pate*; слов вульгарных - *femina*, *corpo*; слов неблагозвучных или местных (*municipalia*), непонятных за пределами Флоренции, например, *introcque* (=intanto). Рекомендуются слова гармоничные, приятные для слуха, например, *amore*, *donna*, *disio*, *vertute*, *donare*, *letitia*, *salute*, *securitate*, *defesa* [*De VE II, 7*].

Основу поэтического словаря "Новой жизни" составляют лексемы флорентийского вольгаре, близкие по звучанию к своим латинским этимонам, но не являющиеся латинизмами. К ним примыкают немногочисленные заимствования из других романских языков и диалектов, уже укоренившихся в тосканской литературной традиции, как например, латинизмы - *letizia*, *tristizia*, *umiltate*; галлицизмы и провансализмы - *disio*, *covrire*, *leggiero*, *noia*, *gioia*, *alma*, *magione*, *possanza*, *dimoranza*; сицилианизмы - *nui*, *pui*, имперфект на -*ia* (*vivia* вместо *vivea*, *viveva*). Почти каждому заимствованию соответствует флорентийский дублет: *tristizia* - *tristezza*, *beltà* - *bellezza*, *nui* - *noi*, *vui* - *voi*, *alma* - *anima* (о вариативности грамматических морфем в языке Данте см. ниже).

Круг слов-понятий, унаследованных от Гвидо Гвиницелли, пополняется такими ключевыми для Данте словами, как *umiltà* 'благосклонность, снисходительность, смирение', *onestà* 'благородство', *leggiadria* 'изящество', *dolcezza*, *soavità* 'нежность', и, по

отношению к даме - *angelica figura, angiol figurato*, от которой исходят *spiriti d'amore*, приветствие *saluto*, которое приносит исцеление и благодать *salute: venne in terra per nostra salute*.

Изысканная простота лексики и синтаксической формы стихов способствовали их широкому распространению. Многие из них стали хрестоматийными, как, например, сонет

Tanto gentile e tanto onesta pare
la donna mia quand' ella altrui saluta,
ch' ogne lingua, deven tremando muta,
e li occhi no l'ardiscon di guardare. [VN XXVI]

или канцона «*Li occhi dolenti per pietà del core...*», которая кончается посылкой:

Pietosa mia canzone, or va piangendo;
e ritruova le donne e le donzelle
a cui le tue sorelle
eran usate di portar letizia;
e tu, che se' figliuola di tristizia,
vatten disconsolata a star con elle. [VN XXXI]

4. Проза «Новой жизни» и «Пира».

Прозаические фрагменты "Новой жизни" отличаются от стихотворных текстов по своему словарному составу. Здесь почти отсутствуют провансализмы и сицилианизмы, редко встречаются дублеты типа *bellezza/bieltade, desiderio/disiri*, зато, в соответствии с доктринерской направленностью некоторых комментариев, вводятся многочисленные латинизмы и просто латинские слова: *appropinquare, gioventudine, vocabulo, ineffabile, risibile, sustanzia corporale, etc.*

Синтаксис и стиль прозаических частей "Новой жизни" достаточно разнообразен. В "ученых" отступлениях наряду с лексическими латинизмами, обычны также и синтаксические: это конструкции "инфинитив с аккузативом" после глаголов речи и мысли (*appare che io ponga Amore essere corpo*) или порядок слов в группах "дополнение + глагол" и "относительное прилагательное + существительное (*a cotale cosa dichiarare; non*